

2021  
02



# Informativo de Kakamigahara

## Destaques

- Declaração de renda
- Auxílio Extraordinário
- Locais para consultas

## Setor de Cultura e Intercâmbio (Salão Internacional)

Atendimento segunda à sexta, 8:30 ~ 17:00  
504-0912 Kakamigahara-shi Naka Sakura-machi 2-186  
Edifício Sangyo Bunka Center, 1F.  
Telefone 058-383-1417  
090-3557-3160  
Email [salon@kakamigahara.vrtc.net](mailto:salon@kakamigahara.vrtc.net)  
Website [www.kia1986.org](http://www.kia1986.org)  
Facebook [@kiakakamigahara](https://www.facebook.com/kiakakamigahara)



\* Entre em contato com a KIA para receber este informativo em sua casa gratuitamente

## Atendimento fora de horário - 納付相談

Imposto municipal		
Data	14 de fevereiro	12 e 15 de fevereiro
Horário	13:00 ~ 17:00	17:15 ~ 20:00
Local	Zeimu-ka (Setor de imposto)	
Telefone	058-383-4773	

Seguro de saúde		
Data	14 de fevereiro	9, 10, 12 e 15 de fevereiro
Horário	13:00 ~ 17:00	17:15 ~ 20:00
Local	Iryo Hoken-ka (Setor de seguro de saúde)	
Telefone	058-383-1112	

- \* Utilize a entrada norte da prefeitura, próxima à máquina de emissão de documentos.
- \* Nestes horários estaremos atendendo também por telefone.
- \* Não haverá tradutor.



## Exame médico infantil de Março - 幼児健康診断

Horário de recepção 13:00 ~ 13:30  
Sogo Fukushi Kaikan Crianças de Naka, Kawashima, Sohara e região escolar Inaba  
Higashi Hoken Ct. Crianças de Unuma

- \* Trazer a caderneta de saúde materno-infantil (Boshi Kenko Techou) e o questionário preenchido.
- \* Trazer a pasta Wakaba.
- \* O exame pode ser feito em qualquer um dos locais, porém pedimos que compareça ao local correspondente.
- \* As crianças que não puderam fazer o exame no mês anterior podem fazer o exame este mês.
- \* Trazer toalha de banho (por causa da pandemia do coronavírus)

Exame de 4 meses		
Data	Local	Nascimento da criança
1 (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~15 de outubro
2 (ter)		16~31 de outubro
3 (qua)	Higashi Hoken Sodan Ct.	Outubro de 2020

Exame de 11 meses		
Data	Local	Nascimento da criança
22 (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	Abril de 2020
23 (ter)	Higashi Hoken Sodan Ct.	

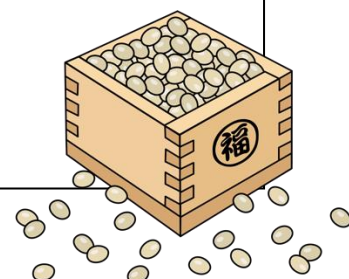
Exame de 1 ano e 6 meses		
Data	Local	Nascimento da criança
8 (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~16 de agosto
9 (ter)		17~31 de agosto
10 (qua)	Higashi Hoken Sodan Ct.	1~14 de agosto
12 (sex)		15~31 de agosto

- \* Compareça com os dentes bem escovados, teremos exame de dente.
- \* Emitiremos uma ficha gratuita para aplicação de flúor

Exame de 3 anos		
Data	Local	Nascimento da criança
15 (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~15 de janeiro
16 (ter)		16~31 de janeiro
17 (qua)	Higashi Hoken Sodan Ct.	16~31 de janeiro

- \* Trazer a enquete sobre visão/audição preenchida.
- \* Trazer o recipiente de exame de urina

Informação  
Kenko Kanri-ka  
058-383-1115



## Declaração de renda – 確定申告

Aqueles que se encaixam nas seguintes condições, devem fazer a declaração e restituição do imposto de renda.

- Autônomo
- Não fez o balanceamento anual. (Nenmatsu Chosei – confirme com sua empresa)
- Deseja declarar algo não apresentado no balanceamento anual.
- Obteve renda além do seu salário principal.

### Locais e períodos para declaração.

#### Prefeitura de Kakamigahara

Local Sangyo Bunka Center, Asuka Hall 1F  
Período 16~ 26 de fevereiro, 9:30 ~ 15:30 (Exceto sábados e domingos)  
\* Atendimento 240 pessoas / dia  
Retire sua senha a partir de 8:30.

#### MASA 21

Local MASA 21 (Aeon de Gifu), MASA Hall 4F  
Período 16 de fevereiro ~ 15 de março, 9:00 ~ 17:00 (Exceto sábados e domingos)  
\* Estaremos atendendo nos dias 21 e 28 de fevereiro.  
Retire sua senha a partir de 8:30 ou através da conta oficial do Line (ID=@kokuzei).

### Documentos necessários

- Zairyu Card
- Comunicado do My Number ou My Number Card
- Gensen Choshu-hyo ou documentos para calcular a sua renda anual.
- Carimbo (INKAN)
- Caderneta do banco
- Passaporte
- \* Outros documentos serão necessários dependendo do que deseja declarar.

### Observações

- Utilize máscaras e desinfete as mãos com álcool ao entrar no local de declaração.
- Pessoas com febre (acima de 37,5°C) não poderão entrar no local.
- Não trataremos de pagamento / emissão de comprovante de impostos.
- A declaração pode demorar dependendo da quantidade de pessoas.
- Declaração via correio  
Envie o formulário preenchido e os documentos necessários para  
Gifu Minami Zeimu-sho, 500-8567 Gifu-shi Kano Shimizu-cho 4-22-2
- Declaração por E-tax  
[www.e-tax.nta.go.jp](http://www.e-tax.nta.go.jp)

### Informação

Gifu Minami Zeimu-sho 058-271-7111



## Auxílio Extraordinário para famílias monoparentais — 特別給付金

Foi depositado um novo auxílio extraordinário para as famílias monoparentais em 25 de dezembro. Se você teve sua renda reduzida por causa do COVID-19 e não recebeu o auxílio, entre em contato com o Kosodate Shien-ka até o dia 28 de fevereiro.

Valor do auxílio

¥50.000 para o primeiro filho e ¥30.000 por filho a partir do segundo filho.

Informação

Kosodate Shien-ka 058-383-1555

## Doação de sangue — 愛の献血

Data	Horário	Local
4 de março	15:10 ~ 16:30	Hospital Tokai Chuo

\* Somente doações de 400 ml.

Informação

Kenko Kanri-ka (Setor de Controle de Saúde)

058-383-7570

## Atendimentos relacionados ao COVID-19 — コロナ関係の相談窓口

Sobre o COVID-19 e seus sintomas

Call Center Estadual para Consultas Gerais

058-272-8198

Centro de Consultas (Hokenjo de Gifu)

058-380-3004

Sobre auxílio a autônomos

Shoko Shinko-ka

058-383-7284

Atendimento em outras línguas

Centro Estadual de Consultas para estrangeiros

058-263-8066

Impostos e seguros

Imposto municipal

Shiminzei-ka

058-383-4773

Seguro de saúde

Iryo Hoken-ka

058-383-1112

Seguro de saúde (3ª idade)

Iryo Hoken-ka

058-383-1128

Seguro para cuidados de longo prazo

Kaigo Hoken-ka

058-383-1778

Aposentadoria pública

Gifu Minami Nenkin Jimusho

058-273-6161

Conta de água

Suido Ryokin Jimu Center

058-389-0051

Sobre empréstimo, ajuda do aluguel e outros problemas

Conselho de Bem Estar Social de Kakamigahara

0120-198-365

